

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1952)  
**Heft:** 1174  
  
**Rubrik:** Cronaca Nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

In seguito all'allagamento del novembre scorso è divenuto d'attualità il problema della sistemazione del Lago di Lugano. Il Municipio della città omonima ha già fatto i passi necessari presso i competenti organi cantonali e federali al fine di ottenere che il problema dalla fase di studio e di progettazione passi a quella effettiva della realizzazione. Il problema non è nuovo, ma dall'inondazione del 1896 soltanto alcuni lavori sono stati compiuti, quali l'abbassamento del fondo allo stretto di Laveno e quello dell'imbocco della Tresa. Il più resta ancora da fare. Secondo gli esperti le questioni tecniche sono ardue, ma non insuperabili; il lato finanziario è preoccupante, ma non insolubile. Inoltre la maggiore difficoltà sta forse nel fatto che la sistemazione del Ceresio non riguarda unicamente le nostre autorità, ma è strettamente collegata con la soluzione adottata in Italia per la parte che compete alla vicina nazione e tale soluzione interessa poi anche da vicino i problemi relativi al bacino imbrifero del Po. Ma tale difficoltà la Confederazione saprà superare e con l'Italia sarà sicuramente possibile trovare un accordo viste le ottime relazioni fra i due Stati confinanti.

— “Non ci sono più maestri!”, esclamazione che si fa sentire in questi giorni anche in Patria dove gli ultimi concorsi per docenti delle elementari — Airolo (Madrano), Cresciano e Malvaglia sono andati deserti. Per supplire alla mancanza si dovrà giocoforza ricorrere alle maestre maritate, al fine d'evitare che il problema diventi preoccupante. E' questo, se si vuole, un'altra faccetta dello spopolamento delle Valli. Il movimento della popolazione verso i centri urbani viene rispecchiato in un confronto, che abbiamo sott'occhio, fra la popolazione dei centri Bellinzonesi del 1850 e quella del 1950. La cifra per la Capitale del Cantone si è *quadruplicata*, da 3209 è salita a 12060, mentre quella per Giubiasco si è quasi *triplicata*, da 1417 a 3311. All'altro estremo stanno invece S. Antonio con una riduzione da 688 a 346, e Moleno 145 a 78.

— Ci è gradito rilevare alcune distinzioni internazionali conferite all'ing. Cesare Lucchini recentemente ritiratosi a riposo dalla direzione generale delle FFS. La VI Conferenza plenaria dell'Unione dei servizi stradali delle ferrovie europee a Strasburgo gli ha assegnato il titolo di presidente onorario in riconoscimento dei servizi da lui resi sin dall'inizio dell'Unione. Un nuovo omaggio è stato reso all'ing.

Lucchini dalla IX assemblea generale dell'Unione internazionale delle ferrovie a Parigi, che con voto unanime lo ha voluto vice presidente onorario.

## NOTIZIARIO.

**CHIASO** — Nella sala del Consiglio Comunale due valenti pittrici hanno presentato una mostra dei loro lavori: la sig.a Irma Russo-Giudici, ritratti all'acquarello e sculture e la sig.a Anita Nespoli, paesaggi. Gli acquarelli sono quasi tutti ritratti di allieve della Russo, la quale ha avuto una segnalazione al Premio Veillon 1952.

**BELLINZONA** — La commissione parlamentare della legislazione ha deciso di respingere, nella sua seduta dell'8-c.m., il ricorso presentato da un cittadino di Orselina contro la dichiarazione di pubblica utilità dei lavori della filovia Orselina-Alpe Cardada.

**ROVEREDO** — Verrà ormai demolito il millenario Ponte di Valle che, si ricorderà, venne seriamente danneggiato nel nubifragio dello scorso agosto. Così ha deciso l'assemblea comunale lunedì, 7 and. e la stessa ha inoltre approvato il progetto allestito dall'Ufficio Tecnico Cantonale, già oggetto di trattative fra il Governo di Coira ed il Municipio, e che prevede la costruzione di un nuovo ponte in cemento armato, cento metri più a valle, della lunghezza di m.70, larghezza 8m. e dotato di marciapiede ad ambo i lati.

**ZURIGO** — Ha festeggiato in questi giorni il suo 60° compleanno il prof. Guido Fanconi di Poschiavo, direttore della clinica pediatrica dell'Università di Zurigo. Riandare l'attività scientifica del prof. Fanconi vuol dire passare in rassegna numerose conquiste, ormai universalmente riconosciute, della medicina svizzera. Nel 1950 questo distinto grigionese fu presidente del Congresso internazionale di pediatria svoltosi nella città della Limmat.

**LUGANO** — Pare ora definitivamente tramontato il disegno per la creazione a Lugano, mediante utilizzo del Castello di Trevano, di un istituto di carattere universitario per gli studenti americani desiderosi di perfezionare la loro cultura in Europa. Alle trattative si era pure interessata la Legazione svizzera a Washington. Varie ragioni, fra cui l'ancora incerta situazione politica europea, la mancanza d'importante biblioteca ed altre, sembrano avere spinto alla rinuncia.

**SCOMPARSA** — E' spirato improvvisamente in età di 75 anni a Bellinzona *Gaetano Brenni* che fu sin dal 1911 presidente della Civica Filarmonica e pure per parecchi lustri membro del comitato centrale della federazione svizzera delle musiche.

*Poncione di Vespero.*

# SWISS BOOKS

ENGLISH TRANSLATIONS BY WALTER BACHMANN

## SWISS BAKERY AND CONFECTIONERY

Contains 32 Full Colour Plates and over 150 illustrations of the finest Continental Cakes, Pastries, Sweets, etc.

Price - - - 57/6

## SWISS GATEAUX, DESIGNS & DECORATIONS

A unique book, beautifully produced with 12 plates in full colour, and numerous illustrations with continental ideas.

Price - - - 30/-

MACLAREN & SONS LTD., Stafford House, Norfolk Street, Strand, W.C.2